

180/101 1750 Dezember 7., Paris

Schreiben von Beat Fidel Zurlauben an Beat Jakob Anton Zurlauben betreffend seine Histoire militaire, Klagen über seine finanzielle Lage und erlittene Schikanen sowie verschiedene Zuger Personen

C Der Absender¹ entschuldigt sich bei Abbé Zurlauben² für sein langes Schweigen. Der Druck seines Werks³ beansprucht ihn stark; bis nächsten Mai, wann er in die Schweiz zurückzukehren hofft, werden aber die noch verbleibenden vier Bände fertig gestellt sein.

Er schickt dem Abbé Wünsche zum neuen Jahr und einen Brief für den Propst⁴, dem er seine Schulden zurückzahlen wird. Weiter geht er auf seine prekäre finanzielle Situation ein, beklagt sich, dass weder sein Onkel⁵ noch sonst jemand aus der Familie⁶ ihn unterstützt haben und betont, dass er, entgegen von Rolls Aussagen, keine Pension der Ambassade bezieht. Weitere Klagen betreffen die Schikanen, die er anlässlich seiner Aufenthalte im Vaterland⁷ von seinen Verwandten hat erdulden musste.

Dass die beiden Cousinsen⁸ keine Erhöhung der Pension erhalten haben, ist nicht die Schuld des Absenders, der sie zweimal empfohlen hatte. Der junge Schnyder ist als Kadett in die Kompanie des Onkels⁹ des Absenders im Regiment Widmer aufgebrochen.

Im Zusammenhang mit dem Hof¹⁰ nennt der Absender Seckelmeister Brandenburg¹¹, in Zusammenhang mit seinem Prozess Bossard¹².

Seine Exzellenz¹³ sieht er täglich und bedauert den Tod des Marschalls von Sachsen¹⁴, dessen Arzt Sénac¹⁵ er ebenfalls erwähnt.

Folgende Personen werden erwähnt: Brandenburg¹⁶, Statthalter; der Diener des Absenders; der Schwager¹⁷ des Absenders; Frau Pfyffer^{18, 19}.

¹ Beat Fidel Zurlauben, identifiziert aufgrund eines Schriftvergleichs und dem Kontext der Korrespondenz.

² Beat Jakob Anton Zurlauben.

³ Histoire militaire des Suisses au service de la France, erschienen 1751-1753.

⁴ Beat Karl Anton Wolfgang Wickart, Propst des Stifts Bischofszell.

⁵ Beat Franz Plazidus Zurlauben.

⁶ Zurlauben.

⁷ Stadt und Amt Zug.

⁸ Dorothea Sophia Christian Zurlauben und Maria Anna Emerentia Zurlauben, Töchter von Heinrich Damian Leonz Zurlauben.

⁹ Beat Franz Plazidus Zurlauben.

¹⁰	Gemeint ist der Weingartenhof in Zug.
¹¹	Johann Jakob Brandenburg.
¹²	Franz Michael Bossard.
¹³	Antoine-René de Voyer d'Argenson, Marquis de Paulmy.
¹⁴	Armin Moritz Graf von Sachsen.
¹⁵	Jean-Baptiste Sénac.
¹⁶	Jakob Bernhard Brandenburg.
¹⁷	Beat Josef Leonz Stocker, Gatte von Maria Franziska Verena Antoinetta Zurlauben
¹⁸	Anna Maria Klara Landtwing, Gattin von Alois Jost Leonz Pfyffer.
¹⁹	Der Rest des Textes fehlt.
AH 180, Bl. 215-216 • Bl. 216 ^v nur Adresse mit Siegel. Original, in französischer Sprache.	